

Ymateb y Llywodraeth: Rheoliadau Pensiynau Diffoddwyr Tân (Gwasanaeth Rhwymediol) (Cymru) 2023

Pwynt Craffu Technegol 1: Mae Llywodraeth Cymru yn nodi bod y Pwyllgor wedi codi nifer o bwyntiau unigol o dan y pennawd hwn. Ymdrinnir â phob pwynt yn unigol isod:

- Mae Llywodraeth Cymru yn derbyn y gallai “a’r swm amgen” fod wedi dweud “ac mae’r swm amgen”. Fodd bynnag, rydym o’r farn bod y geiriau a ddefnyddir yn briodol eglur i’r darllenydd.
- Mae Llywodraeth Cymru yn cytuno bod y testunau Cymraeg a Saesneg yn rheoliad 29(1)(a) yn wahanol yn ramadegol ac mai’r testun Cymraeg yw’r drafftio a ffefrir. Wedi dweud hynny, rydym o’r farn bod ystyr y drafftio Saesneg yn eglur ac mae effaith gyfreithiol y ddarpariaeth yn gyson â’r fersiwn Gymraeg.
- Mae Llywodraeth Cymru yn cytuno y byddai cynnwys y geiriau “wedi bod” yn gyfieithiad uniongyrchol o’r testun Saesneg, ond mae o’r farn bod yr “wedi bod” yn cael ei awgrymu gan “pe bai” a bod y testun Cymraeg yn briodol eglur.
- Mae Llywodraeth Cymru yn cytuno y dylai’r croesgyfeiriad yn rheoliad 41(4) ddweud “adran 86(1)” ac nid “adran 89(1)”. Caiff hyn ei ddiwygio pan fydd y cyfle nesaf yn codi.
- Mae Llywodraeth Cymru yn cytuno bod y testunau Cymraeg a Saesneg yn rheoliad 46 yn wahanol. Mae’r testun Saesneg yn gywir a bydd y testun Cymraeg yn cael ei ddiwygio pan fydd y cyfle nesaf yn codi.
- Mae Llywodraeth Cymru yn cytuno y dylai “gwasanaeth adferadwy” yn rheoliad 65(4) o’r testun Cymraeg ddweud “gwasanaeth rhwymediol”. Caiff hyn ei ddiwygio pan fydd y cyfle nesaf yn codi.

Pwynt Craffu Technegol 2: Mae Llywodraeth Cymru yn cydnabod y byddai o fwy o gymorth i darllenydd pe bai’r troednodyn sy’n cyfeirio at y diffiniad o’r term “diwedd y cyfnod dewisiad adran 6” lle defnyddir y term gyntaf, yn hytrach na lle y’i defnyddir yr ail dro.

Serch hynny, ym marn Llywodraeth Cymru, er bod cyfeiriad o’r fath o fudd i’r darllenydd, nid oes angen hynny ar y darllenydd fel esboniad i ddeall ystyr y term hwn. Wrth ystyried ystyr term penodol yn y Rheoliadau hyn, bydd y darllenydd yn rhoi sylw i’r ddarpariaethau dehongli cyffredinol yn rheoliad 2. O ganlyniad, bydd y darllenydd yn ymwybodol o reoliad 2(3) fod yn rhaid iddo roi sylw i dermau a ddiffinnir ym Mhennod 1 o Ran 1 o Ddeddf Pensiynau’r Gwasanaethau Cyhoeddus a Swyddi Barnwrol 2022 er mwyn deall nifer o dermau a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn.

Pwynt Craffu Technegol 3: Ym marn Llywodraeth Cymru, mae yn eglur, yng nghydstun rheoliad 22, mai’r Ddeddf y cyfeirir ati mewn perthynas â’r ail achos o grybwyll “adran 29(2)” yn rheoliad 22(2) yw DDLIPh 1999 oherwydd cyfeirir at y Ddeddf hon yn gynharach yn y ddarpariaeth. Yn ogystal, cyfeirir at “adran 29(2) o DDLIPh 1999” bum

gwaith yn rheoliad 22 a chyfeirir at “adran 29(3) o DDLIPh 1999” ddwywaith. Ni chyfeirir at unrhyw Ddeddf arall yn y rheoliad hwnnw.

Pwynt Craffu Technegol 4: Mae Llywodraeth Cymru yn gwerthfawrogi nad yw rheoliad 32 yn pennu'r union faterion a all tueddu i fodloni rheolwr cynllun ynghylch y tebygolrwydd y byddai aelod rhwymedi wedi ymrwymo i drefniant pensiwn blynyddoedd ychwanegol yn flaenorol, pe na bai'r gwahaniaethu ar sail oedran wedi digwydd.

Rhoddir y pŵer i wneud darpariaeth ar gyfer trefniadau rhwymediol i brynu blynyddoedd ychwanegol yng nghynllun pensiwn gwaddol aelod gan adran 25(1) o Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus a Swyddi Barnwrol 2022. Pan fo awdurdod cyfrifol (Gweinidogion Cymru yn yr achos hwn) yn dymuno gwneud darpariaeth o'r fath, mae adran 25(3) o'r Ddeddf honno yn ei gwneud yn ofynnol i'r ddarpariaeth ond caniatáu i aelod rhwymedi ymrwymo i drefniadau o'r fath “if the scheme manager is satisfied that it is more likely than not that, but for a relevant breach of a non-discrimination rule, M would, during the period of M's remediable service in the employment or office, have entered into the same or similar arrangements’.

Ym marn Llywodraeth Cymru mae'n briodol rhoi disgrisiwn i'r rheolwr cynllun o dan yr amgylchiadau hyn. Gall y ffactorau sy'n bodloni'r rheolwr cynllun ynghylch tebygolrwydd gweithredoedd aelod rhwymedi yn y gorffennol ddibynnu ar amgylchiadau personol yr unigolyn o dan sylw. Mae'n debygol y bydd y rheolwyr cynllun unigol yn cadw cofnodion ar yr aelod rhwymedi penodol, ac yn y sefyllfa orau i benderfynu pa wybodaeth bellach, os o gwbl, y gallai fod ei hangen oddi wrth yr aelod rhwymedi mewn unrhyw achos penodol.

Pwynt Craffu ar Rinweddau 5: Mae Llywodraeth Cymru yn nodi bod y Rheoliadau hyn i'w hadrodd o dan Reol Sefydlog 21.3(ii), ar y sail eu bod yn gwneud darpariaeth ôl-weithredol. Mae Llywodraeth Cymru yn nodi bod darpariaeth o'r fath yn ganlyniad angenrheidiol i effaith ôl-weithredol Deddf Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus a Swyddi Barnwrol 2022.

Pwynt Craffu ar Rinweddau 6: Mae Llywodraeth Cymru yn cydnabod bod y Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaeth dechnegol gymhleth. Mae Llywodraeth Cymru wedi ceisio taro cydbwysedd rhwng hygyrchedd y Rheoliadau hyn i'r darllenydd lleyg ac effeithiolrwydd eu darpariaethau yng nghyd-destun ymarfer rhwymedi pensiynau ôl-weithredol cymhleth sy'n cael effaith ar nifer o gynlluniau pensiwn statudol.

Mae gwneud y Rheoliadau hyn yn dilyn cyfnod ymgynghori cyhoeddus o 12 wythnos. Cafodd y ddogfen ymgynghori ei drafftio mewn ffordd i'w gwneud yn hygyrch i aelodau cynllun cyffredin, er enghraifft drwy ddefnyddio enghreifftiau credadwy a chynnwys geirfa lawn o dermau technegol, a groesawyd gan gyflogwyr a chyrrff cynrychioliadol diffoddwyr tân. Yn ystod y cyfnod hwnnw, ymgysylltodd nifer o randdeiliaid ac aelodau

cynllun unigol â'r ymgynghoriad. Yn sgil sylwadau a gafwyd yn ystod y cyfnod hwnnw bu modd i Lywodraeth Cymru wella drafftio'r Rheoliadau hyn.

Serch hynny, mae Llywodraeth Cymru yn gwerthfawrogi y gall cymhlethdod yr ymarfer rhwymedi, ynghyd â gofynion a osodir yn uniongyrchol gan Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus a Swyddi Barnwrol 2022 a Chyfarwyddydau Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus (Arfer Pwerau, Digolledu a Gwybodaeth) 2022, wneud y Rheoliadau hyn yn llai hygyrch i ddarllenwyr llewg nag offerynnau eraill.

O ran pwynt penodol y Pwyllgor am gyfeiriadau at "DDLIPh 1999", ym marn Llywodraeth Cymru mae'r troednodyn sy'n cyfeirio at y diffiniad o'r term o gymorth i'r darllenydd, ac felly hygyrchedd y darpariaethau penodol hyn. Ystyrir bod cyfeiriadau o'r fath yn y Rheoliadau hyn yn arbennig o briodol ar y sail bod yn rhaid i ddarllenydd roi sylw i Ddeddf Pensiynau'r Gwasanaethau Cyhoeddus a Swyddi Barnwrol 2022 beth bynnag os yw am ddeall gweithrediad yr ymarfer rhwymedi hwn yn llawn.